

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



ÁTADÓ RENDSZERŰ MOSOGATÓGÉP

T110, T121



Olvassa el, és a készülék közelében
őrizze meg jelen használati útmutatót.



Importőr: Vendi Hungária Kft.

Szervizbejelentés: a www.vendi.hu weboldalon vagy a 74/510-054 106 telefonon.

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV MOSOGATÓGÉPEKRE VONATKOZÓAN

1. Fejezet BEVEZETŐ

Amennyiben nem követik a csatolt dokumentációban leírt útmutatásokat, veszélyeztethetik a készülék biztonságát, és a jótállás azonnali megszűnését vonja maga után.



A kézikönyvben szereplő figyelmeztetések fontos információkat nyújtanak a beszerelés, működtetés és karbantartás közbeni biztonsági teendőkkel kapcsolatban.

Gondosan tárolja az összes dokumentációt a készülék közelében, adja oda azokat a technikusoknak és a felhasználóknak. **A felhasználó, azaz működtető felelőssége, hogy elolvassa, megértse, és megtanulja a kézikönyvben foglaltakat, mielőtt a készülék bármilyen működtetését elkezdené.** A készüléket arra tervezték, hogy professzionális mosogatást végezzen közösségek számára, így a beszerelést és a karbantartást minden esetben szakképzett személy végezheti, aki betartja a gyártó utasításait. Ne tegye elérhetővé gyermekek számára. A felhasznált anyagok kiválasztása, a megépítés, ami megfelel a CE biztonsági útmutatásoknak, és a teljes körű tesztelés egyaránt biztosítják a készülék minőségét. A kézikönyv mellett található a készülékben:

- a kapcsolási rajzot
- topográfiai táblázatot

A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal olyan anyagi károkért, vagy személyi sérülésekért, amelyek abból származnak, hogy nem tartották be a nyújtott utasításokat, vagy a készülék nem megfelelő használatából.

2. Fejezet BESZERELÉS

A megfelelő beszerelés alapvető fontosságú ahhoz, hogy a készülék megfelelően működjön. Néhány azok közül az adatok közül, amelyek a beszereléshez szükségesek, azon az adattáblán található, ami a készülék jobb oldalán található, valamint másolatban ennek a kézikönyvnek a borítóján.



Kizárólag szakképzett, és engedéllyel rendelkező szakember végezheti a készülék beszerelését. Ausztrália és Új-Zéland esetén a készüléket az AS/NZS3500.1 alapján kell beszerelni.

2.1 Kicsomagolás

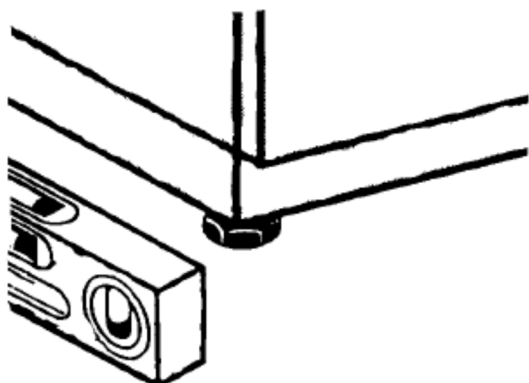
Ellenőrizze, hogy a teljes csomagolás tökéletes állapotban van, és írja le, ha bármilyen sérülést tapasztal a szállítólevélre. Miután eltávolította a csomagolást, **bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék sértetlen.** Ha a készülék megsérült, azonnal értesítse a viszonteladót faxon, vagy ajánlott, tértivevényes levélben, valamint a szállító céget. Amennyiben a sérülés olyan mértékű, hogy kockáztatja a készülék biztonságos működését, ne szerelje be, és ne használja azt, amíg egy szakképzett szakember meg nem javítja.



A csomagolóanyagokat (műanyag zsákok, polisztiρέn hab, szögek, stb.) tilos gyermekek és háziállatok számára elérhetővé tenni, mivel veszélyesek.

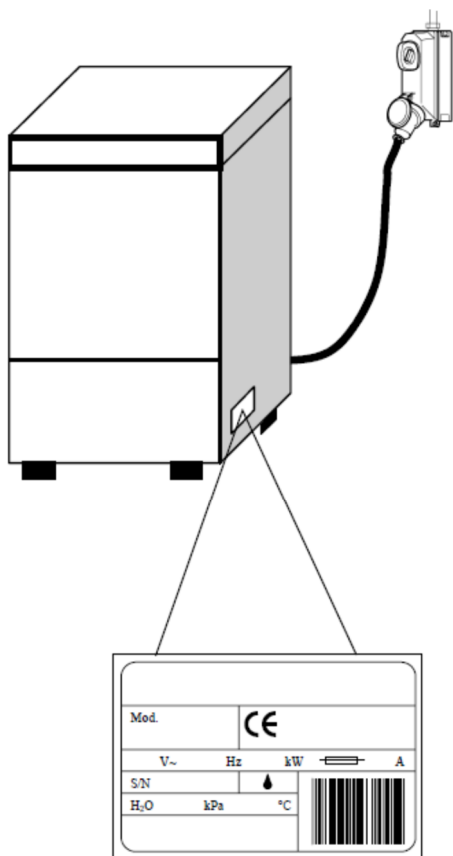
2.2 Elhelyezés

- Ellenőrizze, hogy ne legyenek olyan tárgyak és anyagok a beszerelési területen, amelyek károsodhatnak a gőz miatt, ami elhagyhatja a készüléket a működés során, vagy, hogy azok megfelelően védettek.
- Annak érdekében, hogy biztosítsa a megfelelő stabilitást, szerelje be, és szintezze a készüléket annak a négy lábára.
- Az eltérő beszerelési megoldásokat el kell fogadtatni a gyártóval.



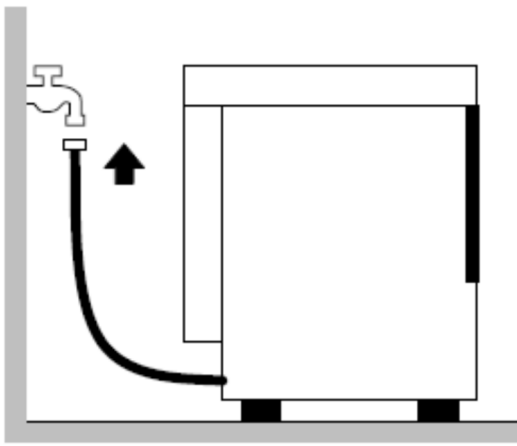
2.3 Elektromos csatlakoztatás

- Omnipoláris típusú főkapcsoló szükséges, ami képes az összes csatlakozás megszakítására, beleértve a semleges, ami legalább 3 mm-es távolsággal rendelkezik a nyitott csatlakozások között, és egy biztonsági áramkör megszakítóval, ami kiold, vagy olvadó biztosítékokkal rendelkezik, amelyeket úgy kell méretezni, és kalibrálni, hogy megfeleljenek a gyártó által a készülék adattábláján szerepeltetett áramerősségi adatnak.
- A főkapcsolót az elektromos ellátó vonal készülékhez közel eső szerelvényezéshez kell elhelyezni, es egyszerre csak egy készüléket szolgálhat ki.
- Az elektromos hálózatnak a feszültsége és frekvenciája meg kell feleljen a az adattáblán szereplő adatokkal.
- Alkalmazni kell egy hatékony földelési rendszert, amely megfelel az érvényben lévő megelőzési szabványoknak, és amelyek a felhasználó, és a berendezés biztonságát szolgálja.
- A tápkábel (kizárólag H07RN-F típusú) tilos húzni, vagy összenyomni a mindennapi használat közben, illetve a szokásos karbantartások alatt.
- Az unipotenciális végpontot, ami a géptesthez van rögzítve, csatlakoztatni kell egy unipotenciális kábelhez, aminek az átmérője megfelel a felhasználásnak.
- **Tartsa be az összes polaritást, ami a kapcsolási rajzon szerepel.**
- Ellenőrizze a csatolt kapcsolási rajzot további információk tekintetében.



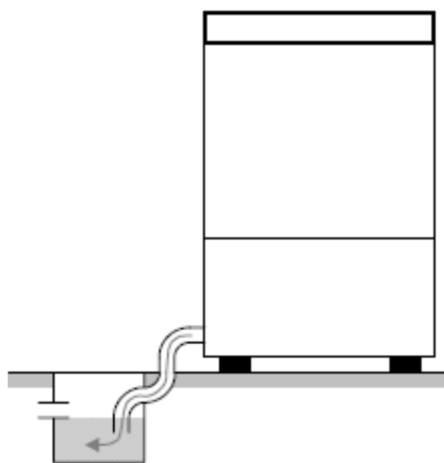
Ne használjon adaptereket, több dugaljas hosszabbítókat, vagy nem megfelelő típusú és átmérőjű kábeleket, illetve olyan hosszabbítókat, amelyek nem felelnek meg az érvényes szabványoknak.

2.4 Vívezeték csatlakoztatás

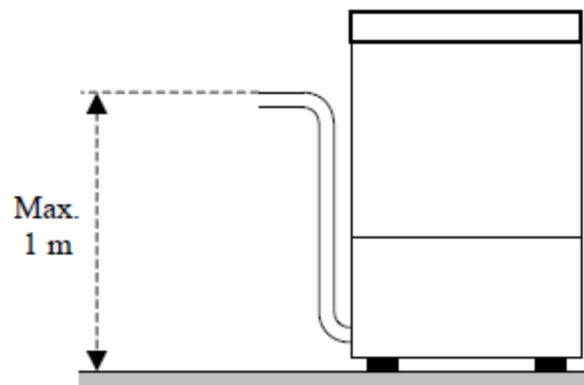


A készüléket egy csővel kell csatlakoztatni a vízhálózathoz. Szükséges beszerezni egy ki-be tolatyút, golyóscsapot, vagy tolózáras csapot, amivel gyorsan, és teljesen el lehet zárni a vizet, amikor szükséges, a vízhálózat és a készülék szolenoid szelepe között. A zárószelepet közvetlenül a készülék előtt kell beszerezni.

- Ha a rendszer új, vagy ritkán használt, hagyja a vizet sokáig folyni, mielőtt csatlakoztatja a készüléket.
- A vízellátásnak, a hőmérsékletnek és a nyomásnak meg kell felelnie azoknak az adatoknak, amelyek a készülék műszaki adattábláján találhatóak.
- Ha a víz keménysége magasabb 14 F (8 dH)-nál, javasoljuk, hogy használja a készülék belső vízlágyítóját (külön rendelés esetén szállítjuk). Ha a víz keménysége magasabb, mint 35 F (19.5 dH), javasoljuk, hogy szereljen be egy külső vízlágyítót a szolenoid szelep elé.



szabad lefolyás



Nyomószivattyúval (opcionális)

2.5 csatlakoztatás a lefolyó vezetékhez

- A lefolyó vezeték el kell látni egy szabad vízfolyóval, amelynek a mérete megfelel a készülék lefolyócsöve által szállított szennyvíz mennyiségének. A csőnek úgy kell elérnie a vízfolyót, hogy ne kelljen húzni, összenyomni, nyomás alatt tartani, vagy más módon erőltetni.
- A tartály gravitációs módon ürül, így a lefolyónak alacsonyabban kell lennie, mint a készülék alapja. Ürítő szivattyúval (külön rendelésre)
- Ha a lefolyó nincs alacsonyabban, mint a készülék alapja, olyan készüléket kell használnia, amit ürítő szivattyúval láttak el (külön rendelésre) .
- Ebben az esetben a maximális elvezető magasság 1 méter.
- Mindig ellenőrizze, hogy a lefolyó megfelelően működik, és nem záródott el.
- Minden más megoldást előre egyeztetni kell, és jóvá kell hagyni a gyártónak.

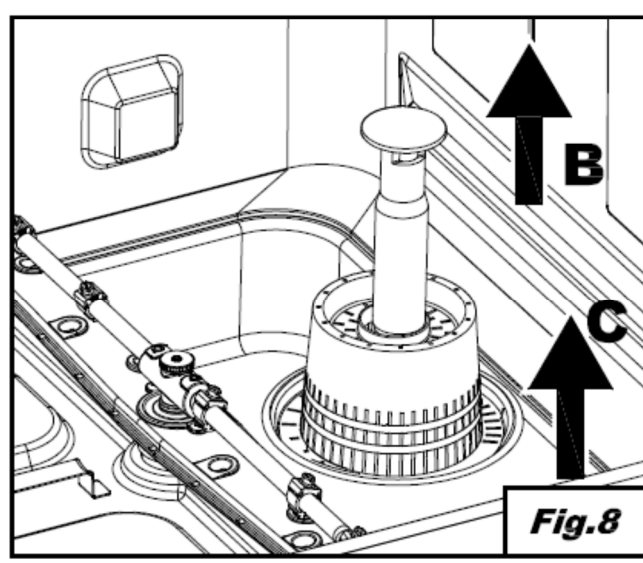
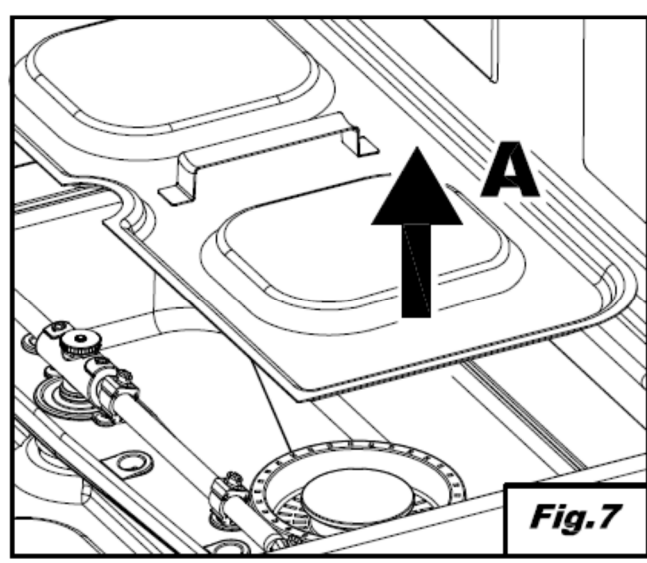
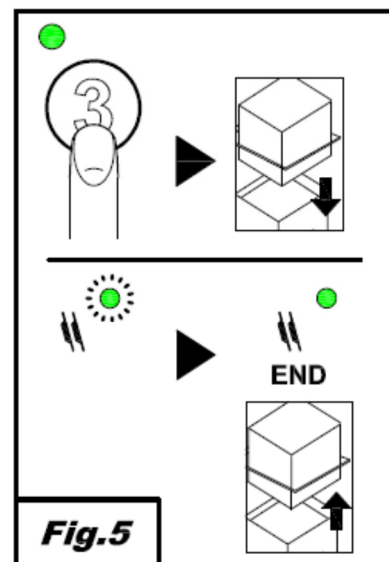
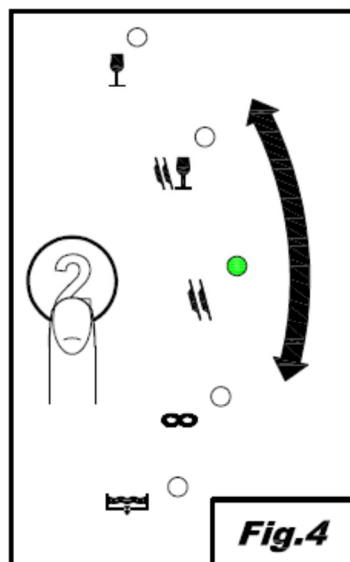
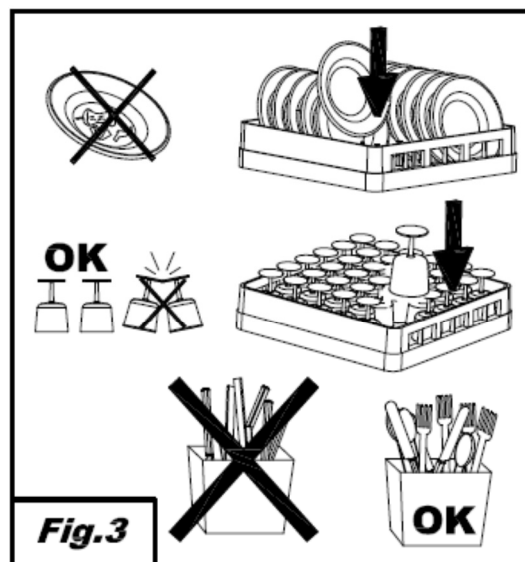
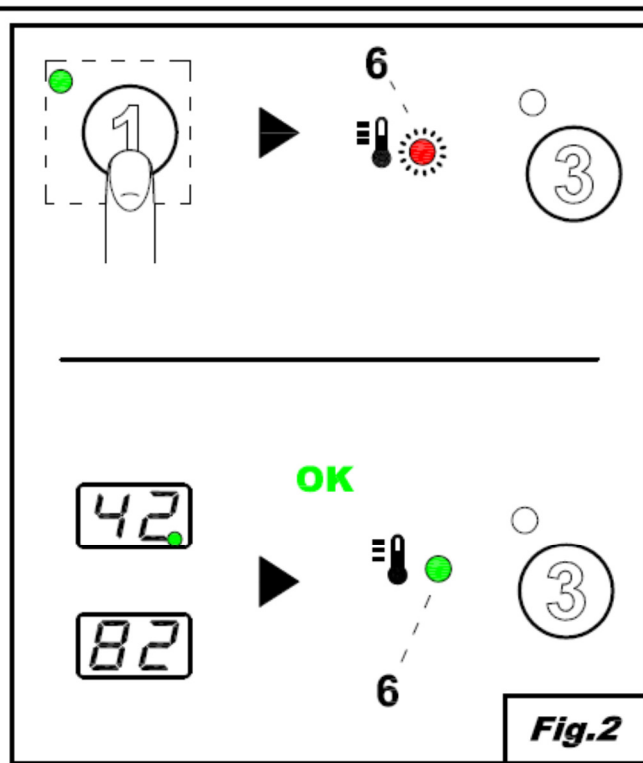
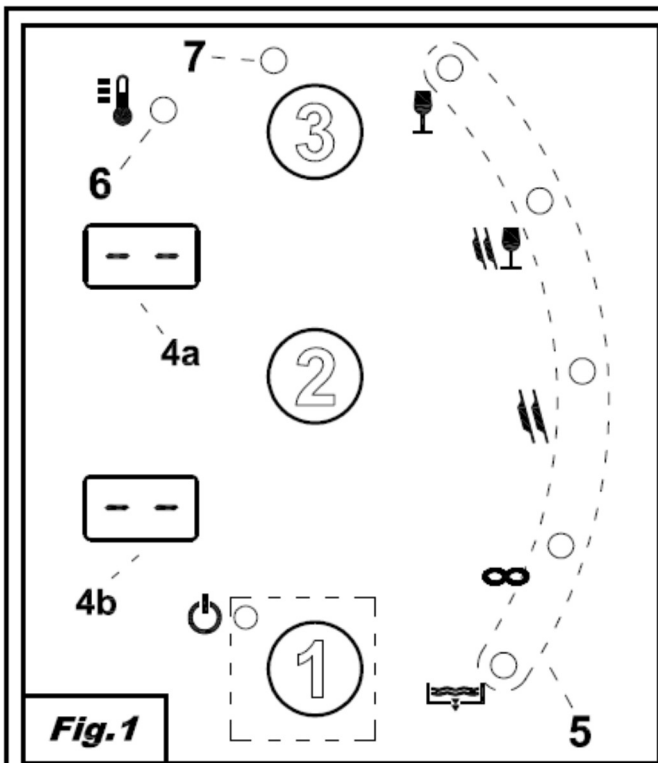
3. Fejezet KOCKÁZATOK ÉS FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

- A készüléket kizárólag arra a célra lehet használni, amelyre tervezték. minden más felhasználási cél nem megfelelőnek minősül, és annál fogva veszélyes.
- A szakképzett személyzet, amely beszerezli a készüléket, köteles oktatni a felhasználót a készülék működtetésének tekintetében, valamint a biztonsági lépésekről, amelyeket köteles betartani, gyakorlati bemutatók alkalmazásával is.

- A készüléken végzett bármilyen típusú szerviz, meghibásodás esetén is, kizárólag a gyártó által végezhető, illetve engedéllyel rendelkező szervizközpontban szakképzett személyek által, **kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával**.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, vagy szakítsa meg a kapcsolatot a készülék és az elektromos, valamint a vízhálózat között, mielőtt karbantartást, javítást, vagy tisztítást végezne.
- Képzéssel nem rendelkező személy NEM működtetheti a készüléket.
- A készülék NEM maradhat áram alatt, amikor nincs használatban.
- **SOHA ne nyissa ki hirtelen a készülék ajtaját, ha a ciklus nem fejeződött be.**
- **SOHA ne használja a készüléket a gyár által beszerelt biztonsági tartozékok nélkül.**
- **SOHA ne használja a készüléket olyan tárgyak mosogatására, amelyeknek a típusa, mérete, alakja, vagy anyaga nem alkalmas garantáltan a gépi mosogathoz, illetve nem tökéletesen épek.**
- **SOHA ne használja a készüléket, vagy annak részeit fellépőként, vagy személye, tárgyak, vagy állatok támasztékként.**
- **SOHA ne terhelje túl az első ajtós készülékek ajtaját, amelyek úgy vannak méretezve, hogy csak a konyhai eszközökkel megrakott rács súlyát viseljék el.**
- **SOHA nyúljon csupasz kezekkel a mosogató folyadékokba.**
- **SOHA ne fordítsa fel a készüléket beszerelést után.**

4. Fejezet A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

4.1 Használatos jelölések



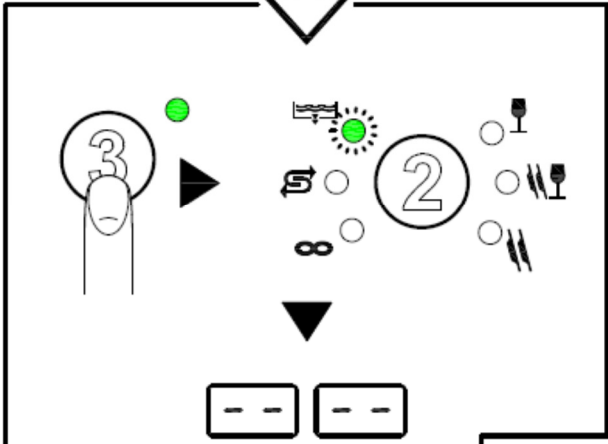
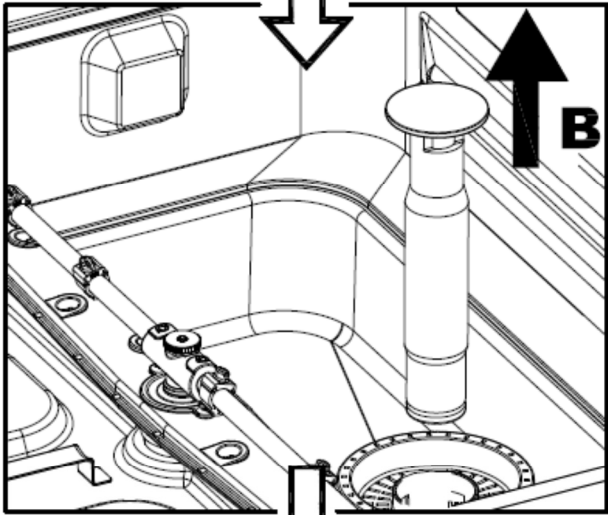
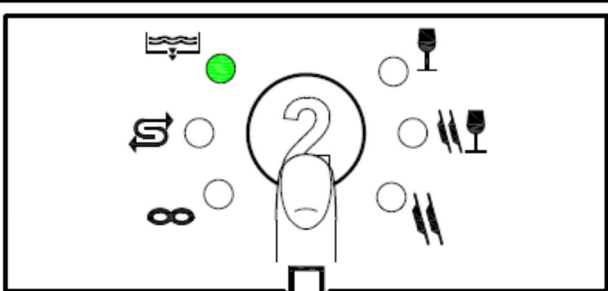


Fig.9

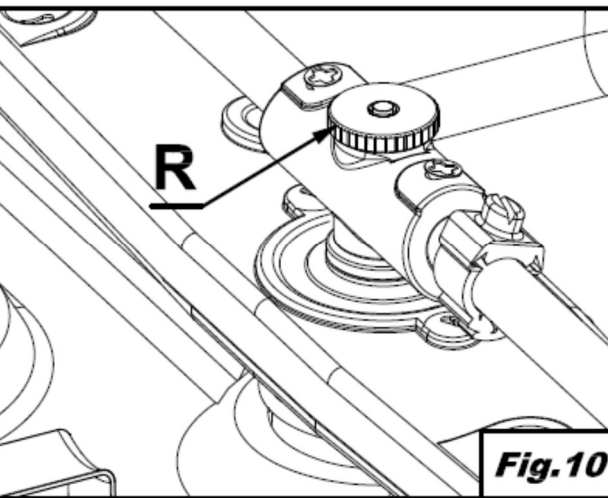


Fig.10

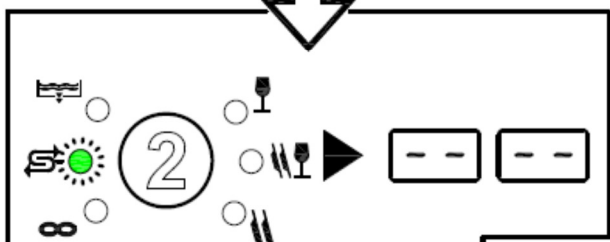
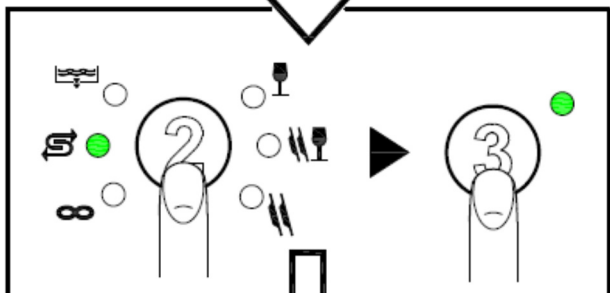
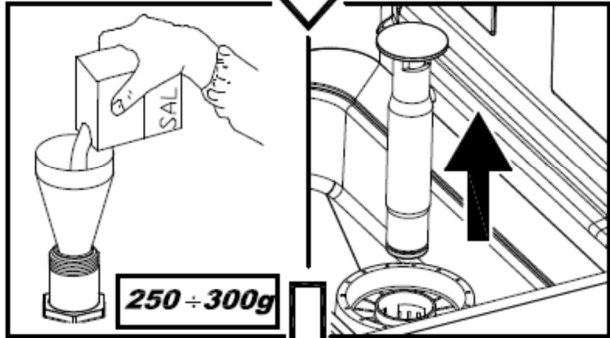
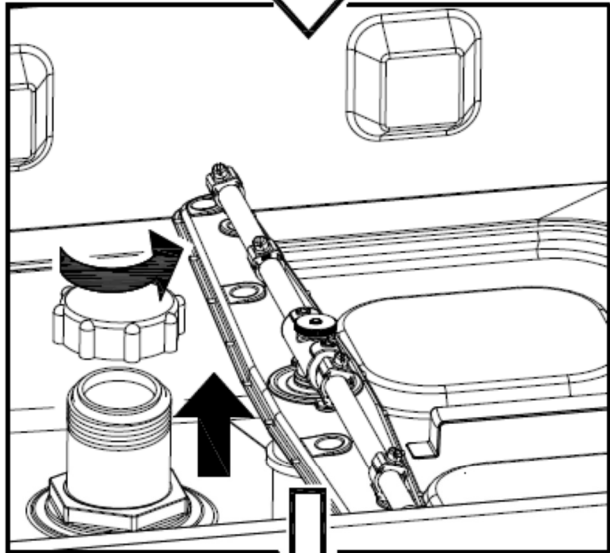
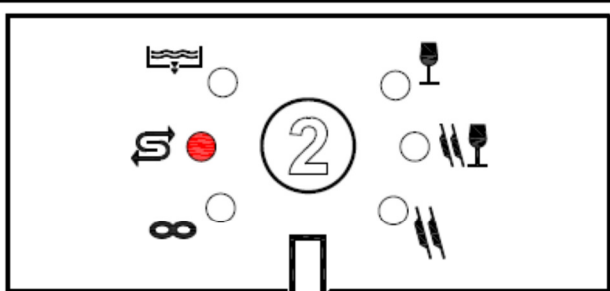
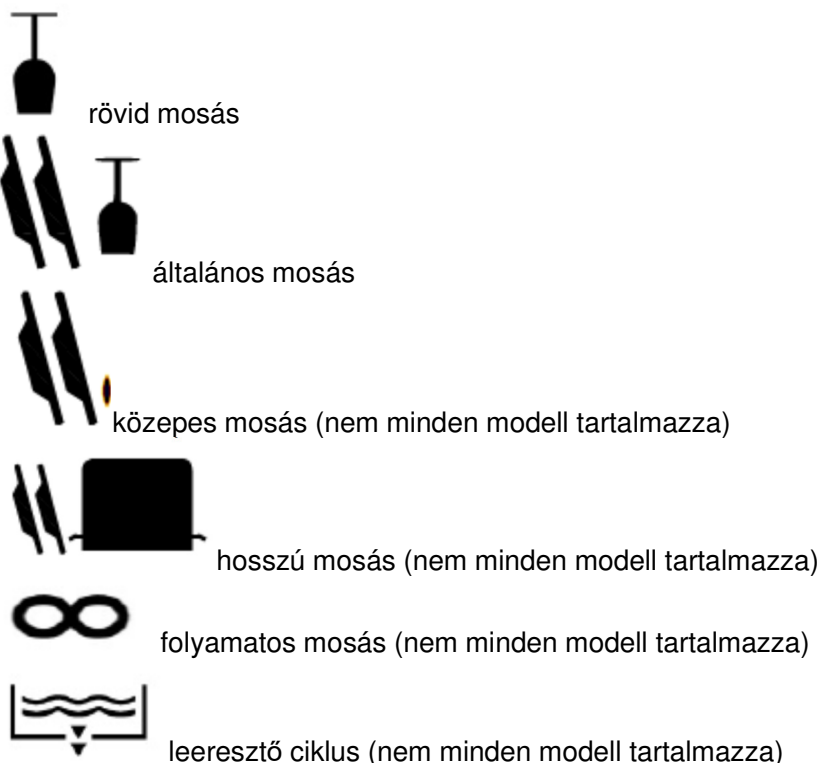


Fig.11

4.1 Kulcs és szimbólumok

MINDIG HASZNÁLJA AZ 5. OLDALON TALÁLHATÓ ÁBRÁKAT

- (1) BE/KI GOMB
- (2) PROGRAMVÁLASZTÓ GOMB
- (3) START GOMB
- (4) HŐMÉRSÉKLET KIJELEZŐ
- (a) KAZÁN ÁLLAPOT LED
- (b) TARTÁLY ÁLLAPOT LED



4.2 Ciklus kiválasztása és indítása

4.3 Pult alatti mosogatógépek

- Nyomja meg többször a PROGRAMVÁLASZTÁS (2) gombot a mosogatni kívánt edényekhez megfelelő mosogatási ciklus kiválasztásához; a ciklus LED világít, jelezve a választott ciklust (4. ábra).
- A program futtatásához nyomja meg a START (3) gombot; a kiválasztott mosási ciklusnak megfelelő CIKLUS LED (5) villogni kezd.
- Amikor a ciklus befejeződött, bekapcsolva marad, rögzítve.
- A gyors szárítás érdekében vegye ki az állványt a gépből, amint a ciklus véget ért.
- A mosási ciklus korai leállításához nyomja meg a START gombot (3).

4.4. Átadó rendszerű mosogatógépek

- Nyomja meg többször a PROGRAMVÁLASZTÁS (2) gombot a mosogatni kívánt edényekhez megfelelő mosogatási ciklus kiválasztásához, a LED lámpa világít, jelezve a választott ciklust (4. ábra).
- Nyomja meg a START (3) gombot, az AUTOMATIKUS INDÍTÁS LED (7) kigyullad.
- Engedje le a tetőt; a ciklus automatikusan elindul, és a kiválasztott mosási ciklusnak megfelelő CIKLUS LED (5) villogni kezd.
- Amikor a ciklus befejeződött, bekapcsolva marad, rögzítve.
- A gyors szárítás érdekében vegye ki az állványt a gépből, amint a ciklus véget ért.
- A mosási ciklus korai leállításához nyomja meg a START gombot (3).

4.5 Folyamatos mosás (*opcionális)

- Ez egy kiterjesztett ciklus; az idő a modelltől függően változik.
- A ciklus időtartama szükség szerint változtatható a START (3) gomb megnyomásával a mosási ciklus alatt a mosás megszakításához és az öblítési fázis elindításához.

4.6 A beépített szűrő eltávolítása

- Mozgassa a mosó- és öblítőkarokat merőlegesen a széléhez képest az ajtót (7. ábra).
- Emelje meg az egyes félszűrőket a megfelelő fogantyúnál fogva.

4.6 A mosogatógép ürítése

4.6.1 Leeresztő szivattyúval nem rendelkező készülékek

- Kapcsolja ki a mosogatógépet.
- Távolítsa el a beépített szűrőt, ha van (7A ábra).
- Húzza felfelé a túlfolyót (8. B ábra), és várja meg, amíg a medence teljesen kiürül.

- Ha szükséges, vegye ki a medence szűrőt és tisztítsa meg (8. ábra C).

4.6.2 Leeresztő ciklusú készülékek (*opcionális)

- Válassza ki az ürítési ciklust a PROGRAMVÁLASZTÁS gombbal (2).
- Ha van, távolítsa el a beépített szűrőt (7. ábra A).
- Húzza fel és távolítsa el a túlfolyót (9. ábra).
- Csupja be az ajtót/burkolatot.
- Nyomja meg a START (3) gombot a ciklus futtatásához.
- A gép leürítési ciklust futtat öntisztítással (*opcionális), majd kikapcsol.
- Ha szükséges, vegye ki a medence szűrőt és tisztítsa meg (8. ábra C).

4.7 A mosogatógép kikapcsolása

- Nyomja meg az ON/OFF (1) gombot, a KIJELZŐ (4) középső szegmensei világítani kezdenek, jelezve, hogy a gép áram alatt van.

4.8 Vízlágyító regenerálása (*opcionális)

Belső lágyítóval felszerelt gépeken, amikor a regenerációs ciklus LED-je pirosan világít (11. ábra), le kell futtatnia egy regenerációs ciklust a belső lágyító megfelelő működésének helyreállításához. A következőképpen járjon el:

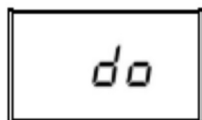
- Ürítse ki és tisztítsa meg a mosogatógépet.
- Vegye ki a beépített szűrőt, és nyissa ki a sótartályt a kádban.
- Öntsön bele 250-300 g regeneráló só (1 vagy 2 mm szemcseméretű konyhasó adalékanyag nélkül).
- Szorosan zárja le a tartályt.
- Győződjön meg arról, hogy a túlfolyót eltávolította.
- Csupja be az ajtót, és kapcsolja be a mosogatógépet.
- Nyomja meg a PROGRAMVÁLASZTÁS gombot (2) a regenerálási ciklus kiválasztásához.
- Nyomja meg a START gombot (3) a ciklus elindításához.
- A regenerációs ciklus körülbelül 20 percig tart.
- A mosogatógép kikapcsol, ha a ciklus befejeződik.

N.B. Ne kapcsolja ki a gépet, ha regenerációs ciklus van folyamatban

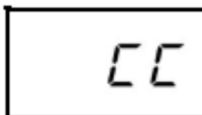
4.9 Információk megjelenítése

A gép bekapcsolt állapotában tartsa lenyomva a PROGRAMVÁLASZTÁS gombot (2) öt másodpercig, amíg meg nem jelenik a „CC”, majd a gép élettartama alatt végrehajtott mosási ciklusok száma.

4.10 A megtekinthető üzenetek listája



Ajtó nyitva



A végrehajtott ciklusok száma

4.11 Műszak vége

- A nap végén mindig ürítse ki a gépet a Gép leeresztése című részben leírtak szerint.
- Válassza le a tápfeszültséget a főkapcsolóval, és zárja el a külső vízcsapot.
- Hajtsa végre a szokásos karbantartást és tisztítsa meg a gépet a Karbantartás című részben leírtak szerint.
- Ha lehetséges, hagyja nyitva az ajtót, hogy elkerülje a kellemetlen szagok kialakulását a gép belsejében

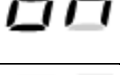
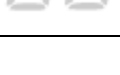
5. BEÁLLÍTÁSOK:

A következő beállításokat csak képzett technikus végezheti el.

Az alább felsorolt paraméterek utólagos telepítés során, a beállítások menüben az alábbiak szerint állíthatók be:

- A gép készenléti állapotban van nyitott ajtóval.
- Nyomja le együtt a 2-es és 3-as gombot (ciklusválasztás és START) 5 másodpercig, majd írja be a CH 12 gombot (a 2-es és 3-as gombbal módosíthatja a paramétert, az 1-es gombbal megerősítheti).
- Ezután nyomja meg ismételten az 1 (BE/KI) gombot a következő címsorok görgetéséhez, engedélyezze és/vagy módosítsa azokat a 2. és 3. gombbal (a módosított paraméter megerősítés nélkül megmarad).

A paraméterek sorrendje és típusa a gép típusától függően változhat.

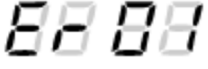

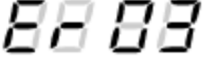

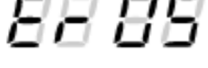
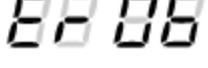
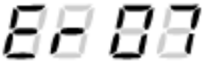
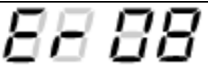
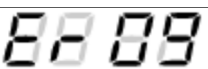
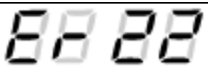
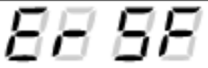
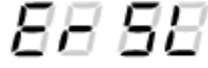
	Öblítési hőmérséklet beállítása (kazán).
	Mosási hőmérséklet beállítása (tartály).
	Ha aktiválva van, a kazán és a tartály váltakozó hőmérséklete jelenik meg a kijelzőn.
	ThermoStop: ha aktiválva van, a gép addig folytatja a mosást, amíg el nem éri a beállított öblítési hőmérsékletet.
	Energiatakarékos: csökkenti a hőmérsékletet, amikor a gépet nem használják.
	Automatikus indítás engedélyezése az ajtó bezárásával.
	Későbbi használatra fenntartva, ne módosítsa.
	A mosószer adagolási idejének beállítása.
	Az öblítőszer adagolási idejének beállítása.
	A mosószer-adagoló kézi aktiválása (ha van).
	Az öblítőszer-adagoló kézi aktiválása (ha van).
	A gép kikapcsolt, áram van.

A kívánt paraméterek beállítása után az összes paraméter tárolása melletti kilépéshez tartsa lenyomva az (1) gombot, amíg a „gép ki, áram van” kötőjelek meg nem jelennek a kijelzőn.

6. fejezet – ÖNDIAGNÓZIS

A mosogatógép öndiagnosztikai rendszerrel van felszerelve, amely képes felismerni és jelezni egy sor meghibásodást.

FIGYELEM! Az üzenet törlődik a gép ki- és bekapcsolásával. Ha a mellékelt jelzések végrehajtása után a probléma ismét jelentkezik, forduljon a hivatalos műszaki ügyfélszolgálathoz.

	Nincs öblítés. Az edényeket nem öblítették ki megfelelően. Ellenőrizze, hogy az öblítőfúvókák tiszták-e.
	A víz nincs leeresztve. A víz nem ürül ki, vagy rendellenesen folyik le. Ellenőrizze, hogy a lefolyócső nincs-e meggömbölyve vagy összenyomva, és nincs-e eltömődve a szifon vagy a szűrők.
	Öblítési hőmérséklet visszaállítási hiba. A kazán hőmérséklete nem lett visszaállítva a meghatározott időn belül a mosási ciklus alatt. Kapcsolja ki, majd be a gépet, és hajtson végre egy új ciklust.
	Vízfeltöltés hiba a tartályban. Ellenőrizze, hogy a hidraulikus csatlakozások megfelelőek-e, és hogy a vízcsap nyitva van-e. Ha van, ellenőrizze, hogy a túlfolyó a helyén van-e. Kapcsolja ki, majd be a gépet, majd töltsse fel.
	Tankhőmérő hiba. (Szonda nyitva) A gép nem érzékeli a tartály hőmérsékletét. Kapcsolja ki, majd be a gépet.
	Tankhőmérő hiba. (Szonda rövidre zárva) A gép nem érzékeli a tartály hőmérsékletét. Kapcsolja ki, majd be a gépet.
	A kazán hőmérőjének hibája. (Szonda nyitva) A gép nem érzékeli a kazán hőmérsékletét. Kapcsolja ki, majd be a gépet.
	A kazán hőmérőjének hibája. (Szonda rövidre zárva) A gép nem érzékeli a kazán hőmérsékletét. Kapcsolja ki, majd be a gépet.
	Kazán feltöltési időtúllépés: a kazán nincs feltöltve. Az öblítés nem hajtható végre. Ellenőrizze, hogy a vízcsap nyitva van-e. Kapcsolja ki, majd be a gépet, és hajtson végre egy új ciklust.
	Tartályhőmérséklet visszaállítási hiba: A tartály hőmérséklete nem lett visszaállítva a meghatározott időn belül a mosási ciklus során. Kapcsolja ki, majd be a gépet, és hajtson végre egy új ciklust.
	Elektromechanikus biztonsági berendezés: a kazán (csak háromfázisú mosogatógépeknél) vagy a tartály biztonsági termosztátja kioldott vagy a tartály biztonsági nyomáskapcsolója kioldott. (CSAK HA TARTOZÉK)
	Szintbiztonsági berendezés: Nem megfelelő vízszint a tartályban.

7 Az ioncserélő gyanták felfrissítése

Ha a készülék fel van szerelve belső vízlágyítóval (külön rendelésre szállítjuk), annak érdekében, hogy biztosítani lehessen a megfelelő működését, időszakosan fel kell frissíteni az ioncserélő gyantákat.

Minden frissítés közötti ciklusok száma a víz keménységétől függ, az alábbi táblázatoknak megfelelően:

dH	°F	No. Cycles
6	10	160
7	12	150
8	14	140
9	16	130

dH	°F	No. Cycles
10	18	120
11	20	110
12	21	100
13	23	90

dH	°F	No. Cycles
14	25	80
15	27	70
16	29	60
17	30	50

dH	°F	No. Cycles
18	32	40
19	34	30

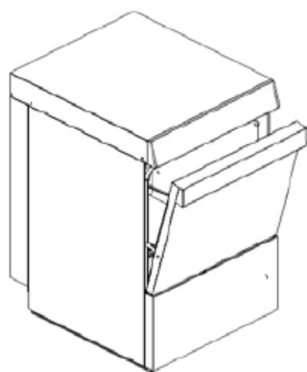
- Javasoljuk, hogy a frissítéseket a szünetek alatt végezze el.

- . Kapcsolja ki a készüléket, amint az a „Készülék kikapcsolása” bekezdésben le van írva.
- Engedje le a vizet a készülékből, amint az a „A víz leengedése a készülékből” bekezdésben le van írva.
- Tisztítsa meg a mosogatógépet, a „Karbantartás” bekezdésben elírtak szerint. A tisztítás végén, nyissa meg a vízcsapot, és kapcsolja be a fő elektromos kapcsolót.



- Bizonyosodjon meg arról, hogy a túlfolyó kupakját eltávolította.
- Nyissa meg a tartály belsejében található sóadagolót.
- Töltsön kb. 250g frissítő sót (adalékok nélküli konyhai só, 1-2 mm szemcsemérettel),
- Csukja le a sóadagolót.
- Csukja be az ajtót.

- **Anélkül, hogy bekapcsolná a készüléket,** nyomja meg a start gombot, amíg a ciklus jelzőlámpája kialszik.
- Ekkor a frissítő ciklus elkezdődik, és kb 20 percig tart.
- A frissítésnek akkor van vége, amikor a ciklus jelzőlámpa kialszik. A frissítő ciklus végén, amikor a tartály üres, és a túlfolyó kupakja el van távolítva, javasoljuk, hogy:
 - Kapcsolja be a készüléket a Ki/Be gomb segítségével.
 - Hagyja a vizet átfolyni kb. 1 percig, hogy eltávolítsa a só maradványokat a tartályból.
 - Kapcsolja ki a készüléket a Ki/Be gomb segítségével, és tegye vissza a túlfolyó kupakját. A készülék ekkor készen áll a használatra.



8. Fejezet KARBANRATÁS

Bármilyen karbantartási művelet előtt, engedje le a teljes víz mennyiséget, amint az a „Készülék leengedése” bekezdésben le van írva, áramtalanítsa a készüléket a főkapcsoló segítségével, és zárja el a külső vízszelveget.

8.1 Higiénia és tisztítás

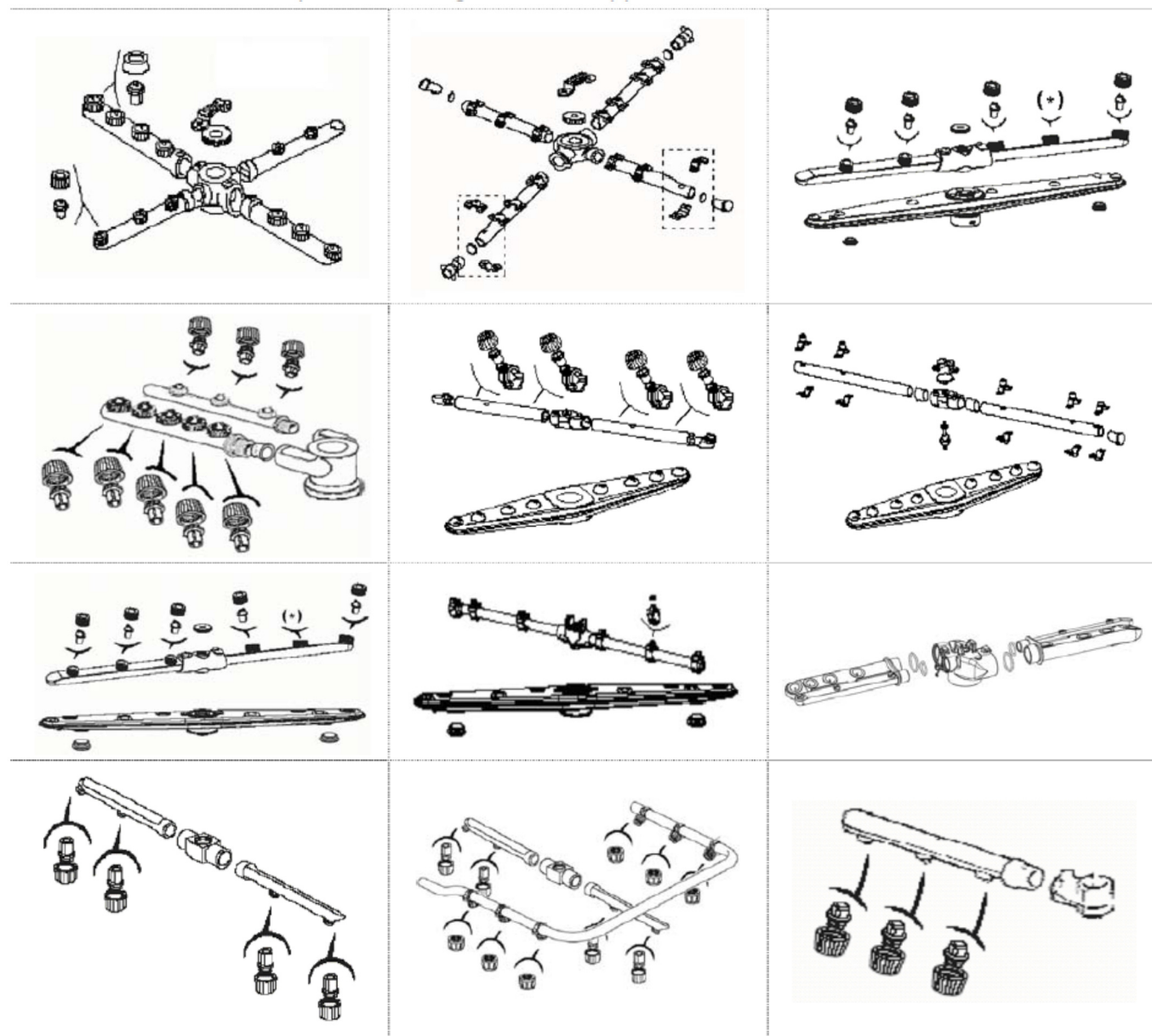
A készülék tisztasága érdekében a rutin (napi), heti, és éves karbantartási műveleteket rendszeresen el kell végezni. Ezenkívül végezze el az időszakos fertőtlenítési műveletet, korróziót nem okozó szerrel, ami a kereskedelemben kapható.

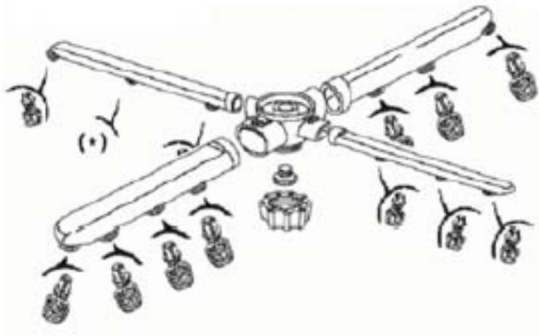
8.2 Rutin karbantartás (napi)

- Ha szennyeződések találhatók a tartály alján.:
- Távolítsa el, és tisztítsa meg a rácsokat, túlfolyót, szűrőt.
- Az acél tartály tisztításához ne használjon súroló hatású szert, vagy tárgyat, hanem kevés szappannal átitatott nedves rongyot.
- Ne használjon nagynyomású vízsugarat, mivel az károsíthatja az elektromos rendszert.

8.3 Heti karbantartás

- Végezze el a rutin karbantartást.
 - Távolítsa el a mosó és öblítő karokat és fúvókákat.
- Lejjebb láthatók a az alsó és felső mosó/öblítő karok lehetséges konfigurációi.





(*) Permetezés lezárva. Nincs fúvóka.

- Tisztítsa meg a karforgató tüket, és öblítse át a vízkimenet területét.
- Gondosan tisztítsa meg a tartályt és a készüléket, súrolás mentes fertőtlenítő termék segítségével.
- Megfelelő módon helyezze vissza a fúvókákat, a karokat, és a szűrőket, figyelmet fordítva a dőlésre, és a karok csatlakoztatására, a megfelelő helyükre.

8.4 Éves karbantartás

Vizsgáltassa meg a készülékét egy engedéllyel rendelkező szerelővel, és különösen figyeljen arra, hogy:

- Távolítsa el a lerakódásokat a tartály aljáról,
- Távolítsa el, és alaposan tisztítsa meg a mosókarokat és a diffuzorokat.
- **Gondosan tisztítsa meg az alsó mosókar tengelyében található vízfogót, és a vízkimenet területét.**
- Megfelelően szerelje vissza a vízfogót, a forgótüket, és a mosókarokat.
- Vizsgálja meg a lezáró tömítések állapotát és más alkatrészek elhasználódását, mint a szivattyúk, adagolók, stb.
- Vizsgálja meg a mosogatószer, és az öblítő adagoló állapotát.
- Vizsgálja meg, és szükség esetén tisztítsa meg az ellenállásokat.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használták, megfelelőképpen elő kell készíteni. Ha azt gyanítja, hogy jég lehet jelen, ne használja a készüléket, amíg egy engedéllyel rendelkező szakember meg nem vizsgálta a bojler, és a csöveket.



- **A jótállás nem fedezi azokat a károkat, amelyek az adagoló(k) nem megfelelő használata miatt következnek be, illetve a nem megfelelő kézi adagolás miatt.**
- **TA mosogatószer, illetve az öblítő szer típusai, és adagolása alapvető fontosságú, ami a készülék hatékonyságát, és élettartamát illeti. Csak olyan folyékony termékeket használjon, amelyek ipari mosogatóra valók, és nem habzanak.**
- **A beállításokat a készülék forró, és megfelelő mennyiségű mosogatószerrel kell elvégezni.**

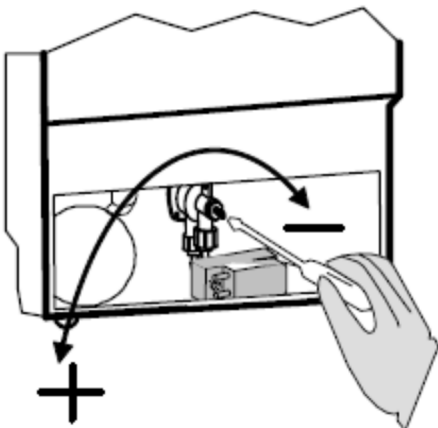
8.5 Öblítő adagoló



A tartályban lévő öblítő szer szintjének megfelelőnek kell lenni, soha nem szabad teljesen kiürülnie, és nem szabad feltölteni korrozív, vagy nem teljesen tiszta termékekkel. A szállítócső, és az adagoló feltöltéséhez, kapcsolja be a készüléket, és indítsa el a mosogató ciklust, várjon kb. 20 másodpercet, és nyomja meg a KI/Be gombot



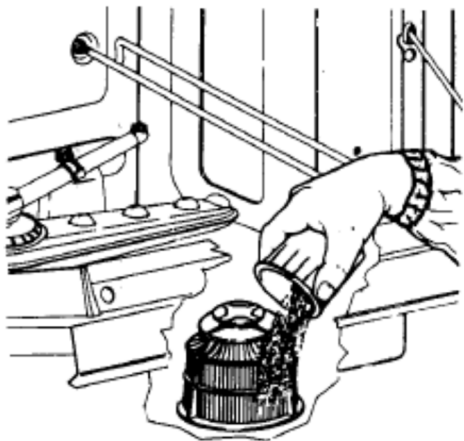
8-10 alkalommal, kb. 10 másodperces szünetekkel. Tartsa lenyomva, hogy a ciklus befejeződjön.



- A beállító csavar az óramutató járásával ellentétes irányban, csökkenti a kiadott öblítő szer mennyiségét, miközben, ha a csavart az óramutató járásának megfelelő irányba fordítja, megnöveli az adagot.
- A szükséges öblítő szer mennyiségének durva becslése érdekében, ami az első nullázási művelethez szükséges, ellenőrizze a gyártó által ajánlott mennyiséget.
- A csavar beállítását finomítani kell azoknak az eredményeknek az alapján, amelyeket legalább 3 három öblítési ciklus alapján kap, így hagyja a rendszert beállni.

• A csíkok az elmosogatott holmikon, valamint a hab képződése a mosogatószerben az öblítő szer túlzott mennyiségét mutatja. A holmik vízcseppekkel való borítása, valamint a hosszú száradási idő az öblítő szer elégtelen mennyiségét jelenti.

- Az optimális eredmények elérésének érdekében, olyan öblítőszerrel használjon, aminek a gyártója az adagolás tekintetében kevesebb, mint 1,5 g mennyiséget javasolt literenként.
- 7,9 cm csővezeték = 1 ml termék (= 1 g termék 1 kg/dm³ sűrűséggel). Az öblítéshez felhasznált víz mennyisége kb 3 liter/ciklus.
- Ne módosítsa a magassági különbséget a tartály és a készülék között az adag beállítása után.
- Ha a magasság különbség a tartály és a készülék alapja között több mint 80 cm, az adagoló esetleg nem megfelelően működhet.
- Ha öblítő segítséget nem használ, teljesen zárja el a beállító csavart.



8.6 Modellek, amelyek nem rendelkeznek mosogatószer mérő egységgel

Nem javasoljuk a kézi adagolást, mivel nem lehet garantálni az optimális eredményeket, amelyeket egy automata rendszer biztosítani tud. Ha ettől függetlenül, az automata adagolót nem használják, juttassa be a mosogatószert a szivattyú bemeneti szűrőjébe minden ötödik ciklusonként, olyan mennyiségben, amit a mosogatószer gyártója ajánl. Vizsgálja meg a műszaki leírásokat, hogy megtalálja a tartályban használatos víz mennyiségét; Az öblítéshez használt mennyiség kb. 3 liter. Minden feltöltésnél adjon annyi mosogatószert, ami a tartályban lévő víz mennyiségének felel meg, valamint az azt követő öt öblítési ciklusnak.

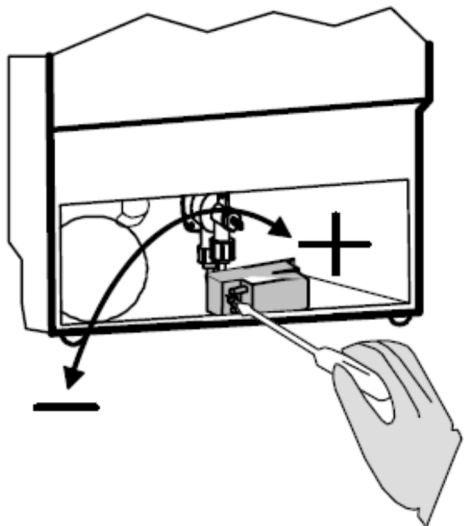


A mosogatószer beszerelését mindig javasoljuk



8.7 Modellek, amelyek rendelkeznek mosogatószer adagolóval (külön rendelésre)

A tartályban lévő mosogatószer szintjének megfelelőnek kell lennie, soha nem szabad teljesen kiürülnie, és nem szabad feltölteni korrozív, vagy nem teljesen tiszta termékekkel. Az ellátó cső feltöltéséhez elegendő bekapcsolni a készüléket, és elvégezni az első feltöltést a csatlakoztatott egységgel.



- Ha a beállító csavart az óramutató járásának ellentétes irányba forgatja, csökkenti a kiadott mosogatószer mennyiségét, és, ha az óramutató járásának megfelelő irányba forgatja, növeli az adagot (1-től 1,5 ml per öblítés, per jelölés, ami kb 1,2 – 1,8 g terméknek felel meg, aminek a sűrűsége 1.2 kg/dm³). Ellenőrizze a készülék műszaki adatait, hogy megtudja a tartályban lévő víz mennyiségét.

- A szükséges öblítőszer mennyiségének durva becslése érdekében, ami az első nullázási művelethez szükséges, ellenőrizze a gyártó által ajánlott mennyiséget.
- A csavar beállítását finomítani kell azoknak az eredményeknek az alapján, amelyeket legalább 3három öblítési ciklus alapján kap, így hagyja a rendszert beállni.

• Minden ciklus végén semmilyen mennyiségű habnak nem kell jelen lennie a tartályban.

- Amennyiben hab észlelhető, először ellenőrizze a felhasznált mosogatószer típusát, és esetleg cserélje le egy olyanra, ami jobban megfelel. Ha a hab továbbra is megjelenik, ellenőrizze, hogy a víz hőmérséklete a tartályban megfelelő, és végül csökkentse a mosogatószer mennyiségét, amíg a habzás megszűnik.
- WA szállított adagolókkal, csak olyan mosogatószert lehet használni, aminek a gyártó által javasolt felhasználási mennyiség kevesebb, mint 5 g /liter.

9. Fejezet KISZERELÉS



Kizárólag szakképzett személy végezheti a kiszere­lést.

- **Áramtalanítsa a készüléket a külső főkapcsoló segítségével.**
- **Szárja el a külső vízcsapot.**
- **Teljesen kapcsolja le a készüléket az elektromos, és a vízellátó hálózatokról.**
- **Ürítse ki, tisztítsa meg, és teljes mértékben készítse elő az összes belső vízrendszert, mérő eszközöket, szivattyúkat, és a bojler­et.**
- **Teljesen ürítse ki a mosogatószert, és öblítse át az adagolókat, és a csatlakozó csöveket, megbizonyosodva arról, hogy megfelelően kifolyt a mosogatószer és az öblítő­szer (lépjen kapcsolatba a felhasznált termékek gyártójával).**

10. Fejezet ÁRTALMATLANÍTÁSL

Az általunk gyártott készülékekben nincsenek különleges eljárást igénylő anyagok, ami az ártalmatlanítást illeti.

1 A termék megfelelő ártalmatlanítása

(Elektromos, és elektronikus felszerelés)



(Érvényes Az Európai Unióban, és más európai országokban, amelyek külön szemé­ty­gyűjtési rendszerekkel rendelkeznek)

A jelen jelölés a terméken, vagy a csatolt dokumentációban azt jelö­li, hogy a terméket tilos más háztartási szeméttel együtt kidobni a hasznos élettartama végén. Ez azért fontos, hogy meg lehessen előzni a környezeti, illetve emberi kárt. Kérjük, hogy különítse el ezt a terméket a más szemét típusoktól, és hasznosítsa újra felelősségteljesen a hasznos élettartama végén.

